

ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
**ul. Puławska 125
02-707 WARSZAWA**



dotyczące¹:
concerning¹:

**UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED**

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI / APPROVAL EXTENDED

ODMOWY HOMOLOGACJI / APPROVAL REFUSED

COFNIĘCIA HOMOLOGACJI / APPROVAL WITHDRAWN

OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI / PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu podzespołu elektrycznego / elektronicznego¹ w odniesieniu do Regulaminu ONZ nr 10.05
of a type of electrical / electronic¹ sub-assembly with regard to UN Regulation No. 10.05

Homologacja nr:
Approval No:



E20*10R05/01*004448*00

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer): **HORPOL**
2. **Typ i ogólny(-e) opis(-y) handlowy(-e):**
Type and general commercial description(s): **HOR 75**
Wersje / Versions: **LZD 2422** **LZD 2424**
LZD 2423 **LZD 2425**

Lampy samochodowe HORPOL typ: HOR 75 to lampy diodowe, przeznaczone do instalacji w pojazdach kategorii M, N i O z instalacją elektryczną 12V/24V („minus” na masie), będące urządzeniami obejmującymi grupę wyrobów występujących w następujących wersjach (zależnych od pełnionych funkcji oraz wykonania): LZD 2422, LZD 2423, LZD 2424, LZD 2425.

HORPOL car lamps type: HOR 75 are diode lamps 12/24V, intended for installation in vehicles of categories M, N and O with 12V/24V electrical system (negative ground), being devices covering a group of products occurring in the following versions (depending on the functions and execution): LZD 2422, LZD 2423, LZD 2424, LZD 2425.

3. **Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono go na pojeździe / części / oddzielnym zespole technicznym¹:**
Means of identification of type, if marked on the vehicle / component / separate unit¹: **HOR 75**
- 3.1. **Miejsce umieszczenia tego oznaczenia:**
Location of that marking: **Na powierzchni obudowy**
On the surface of unit housing
4. **Kategoria pojazdu:**
Category of vehicle: **M, N, O**
5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: **”HORPOL”, J.I.A.T. Horeczy Spółka Jawna,
Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota,
Polska / Poland**

6. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych – miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacji:** *In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark:* **Tabliczka znamionowa naklejona na obudowie** *Data plate glued to the housing*
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montażowego(-ch):** *Address(es) of assembly plant(s):* **Lipniki, ul. Lipowa 3, 86-005 Białe Błota. Polska / Poland**
8. **Dodatkowe informacje (w stosownych przypadkach):** *Additional information (where applicable):* **Patrz dodatek poniżej** *See appendix below*
9. **Upoważniona placówka techniczna odpowiedzialna za wykonanie badań:** *Technical Service responsible for carrying out the tests:* **Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Polska** *Kielce University of Technology, Laboratory of Car Electrotechnics al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland*
10. **Data sprawozdania z badań:** *Date of test report:* **30 października 2019 r.** *30th October 2019*
11. **Numer sprawozdania z badań:** *Number of test report:* **LEP/0039/2019/5**
12. **Uwagi (jeżeli są): zob. dodatek:** *Remarks (if any): See appendix:* **bez uwag** *without remarks*
13. **Miejscowość / Place:** **Warszawa / Warsaw**
14. **Data / Date:** **27 stycznia 2020 r. / 27th of January 2020**
15. **Podpis:** *Signature:* **z up.** **DYREKTOR** 
Małgorzata Moździerz - Zarzyka
Zastępca Dyrektora
- 
16. **Wykaz dokumentów pakietu informacyjnego przechowywanego przez organ udzielający homologacji, który może być udostępniany na wniosek:** *The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:*
- **Dokument informacyjny nr** *The information document No* **LEP/0039/2019/5**
 - **Dokumentacja homologacyjna lamp samochodowych:** *Approval documentation of the car lamps:* **HORPOL typ: HOR 75**
 - **Sprawozdanie z badań nr / Test report / opinion No** **LEP/0039/2019/5**
17. **Powód rozszerzenia:** *Reasons for extension:* **Nie dotyczy** *Not applicable*

¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20*10R05/01*004448*00
dotyczącego homologacji typu podzespołu ~~elektrycznego~~/ elektronicznego¹
zgodnie z Regulaminem ONZ nr 10**

*Appendix to type approval communication form No. E20*10R05/01*004448*00
concerning the type approval of an ~~electrical~~/ electronic¹ sub-assembly
with regard to UN Regulation No. 10*

- | | |
|--|--|
| 1. Dodatkowe informacje:
<i>Additional information:</i> | -- |
| 1.1. Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:
<i>Electrical system rated voltage:</i> | 12V/24V, plus-/ minus¹ na masę
<i>12V/24V, pos / neg.¹ ground</i> |
| 1.2. Ten PZE może być stosowany we wszystkich typach pojazdów, z zastrzeżeniem następujących ograniczeń:
<i>This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:</i> | pojazdy kategorii M, N, O ;
bez ograniczeń

<i>category of vehicles: M, N, O ;
without restrictions</i> |
| 1.2.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | zgodnie z instrukcją montażu
<i>according to the mounting instruction</i> |
| 1.3. Ten PZE może być stosowany wyłącznie w następujących typach pojazdów:
<i>This ESA can be used only on the following vehicle types:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.3.1. Warunki instalowania, jeśli są:
<i>Installation conditions, if any:</i> | nie dotyczy
<i>not applicable</i> |
| 1.4. Wykorzystana(-e) metoda(-y) badawcza(-e) oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności: (należy wskazać metodę określoną w załączniku 9):
<i>The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9):</i> | punkt 1.2.1 b)
dla zakresu częstotliwości
20 ÷ 2 000 MHz

<i>paragraph 1.2.1 b)
for frequency range
20 ÷ 2 000 MHz</i> |
| 1.5. Laboratorium akredytowane zgodnie z normą ISO 17025, uznane przez organ udzielający homologacji, odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
<i>Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:</i> | Politechnika Świętokrzyska,
Laboratorium Elektrotechniki
Pojazdowej, al. Tysiąclecia P. P. 7,
25-314 Kielce, Polska
<i>Kielce University of Technology,
Laboratory of Car Electrotechnics
al. Tysiąclecia P. P. 7,
25-314 Kielce, Poland</i> |
| 2. Uwagi:
<i>Remarks:</i> | bez uwag
<i>without remarks</i> |



¹ Nieporzebne skreślić / Strike out what does not apply